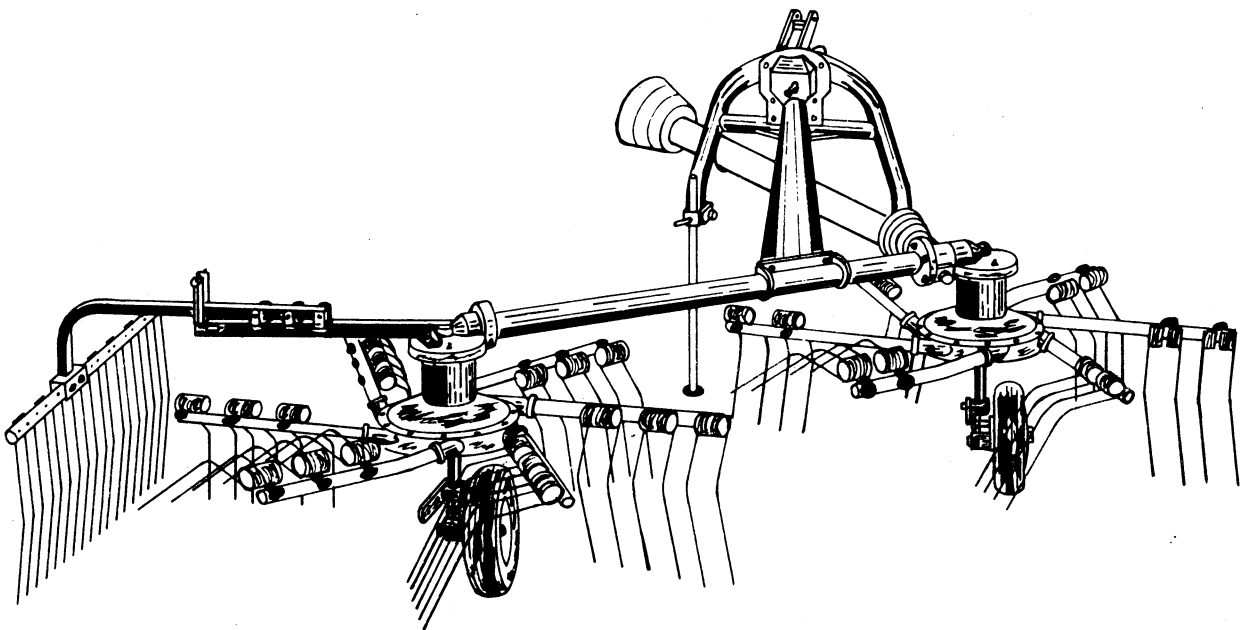


**GIRO - ANDAINEUR
GIROSCHWADER
GYRORAKE**

GA 402 M



**Pièces de rechange
Ersatzteilliste
Spare parts list**



KUHN S.A.

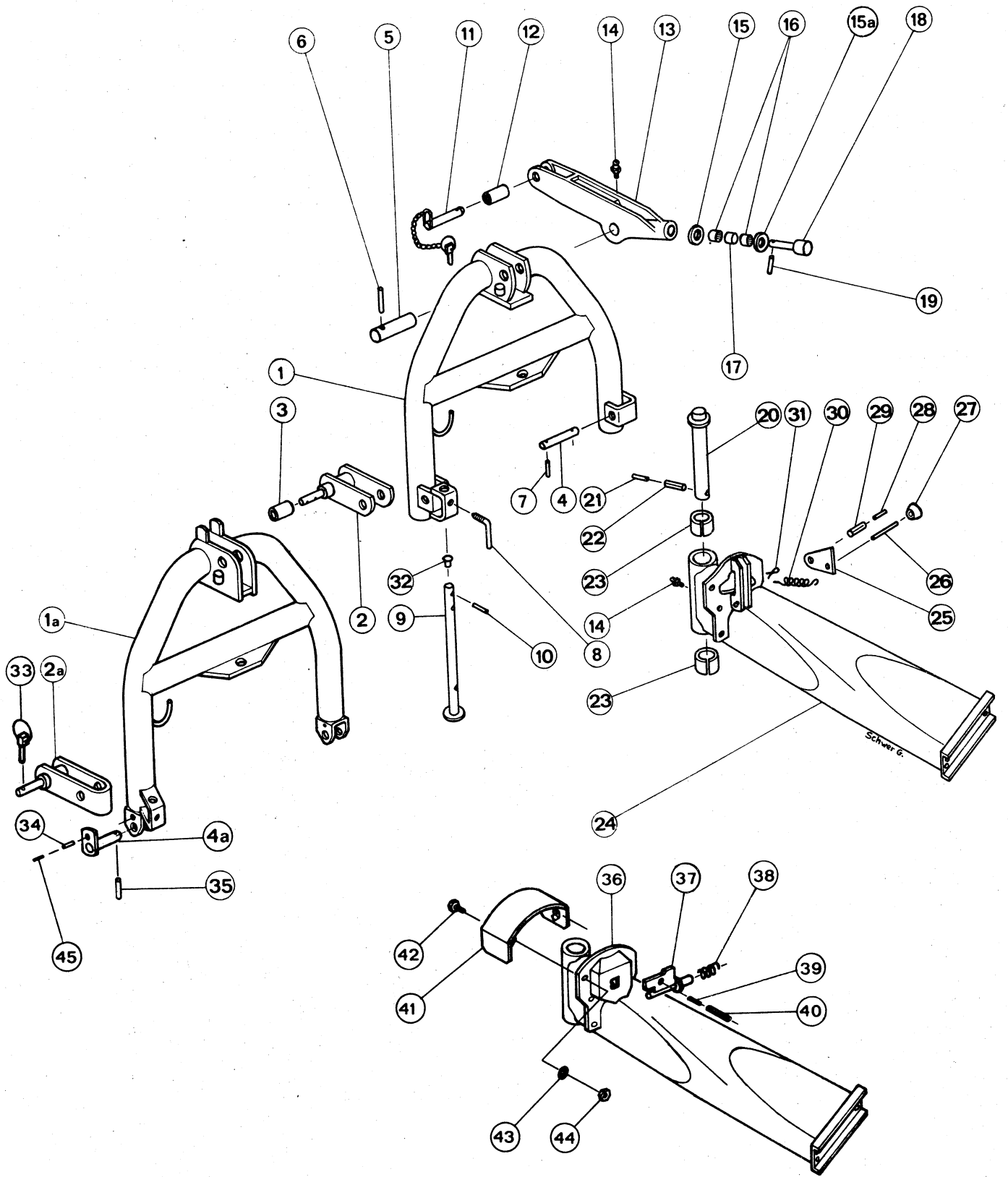
B.P. N° 60 - 67700 SAVERNE F




TEL. (88) 91.21.10 - TELEX : 870 826

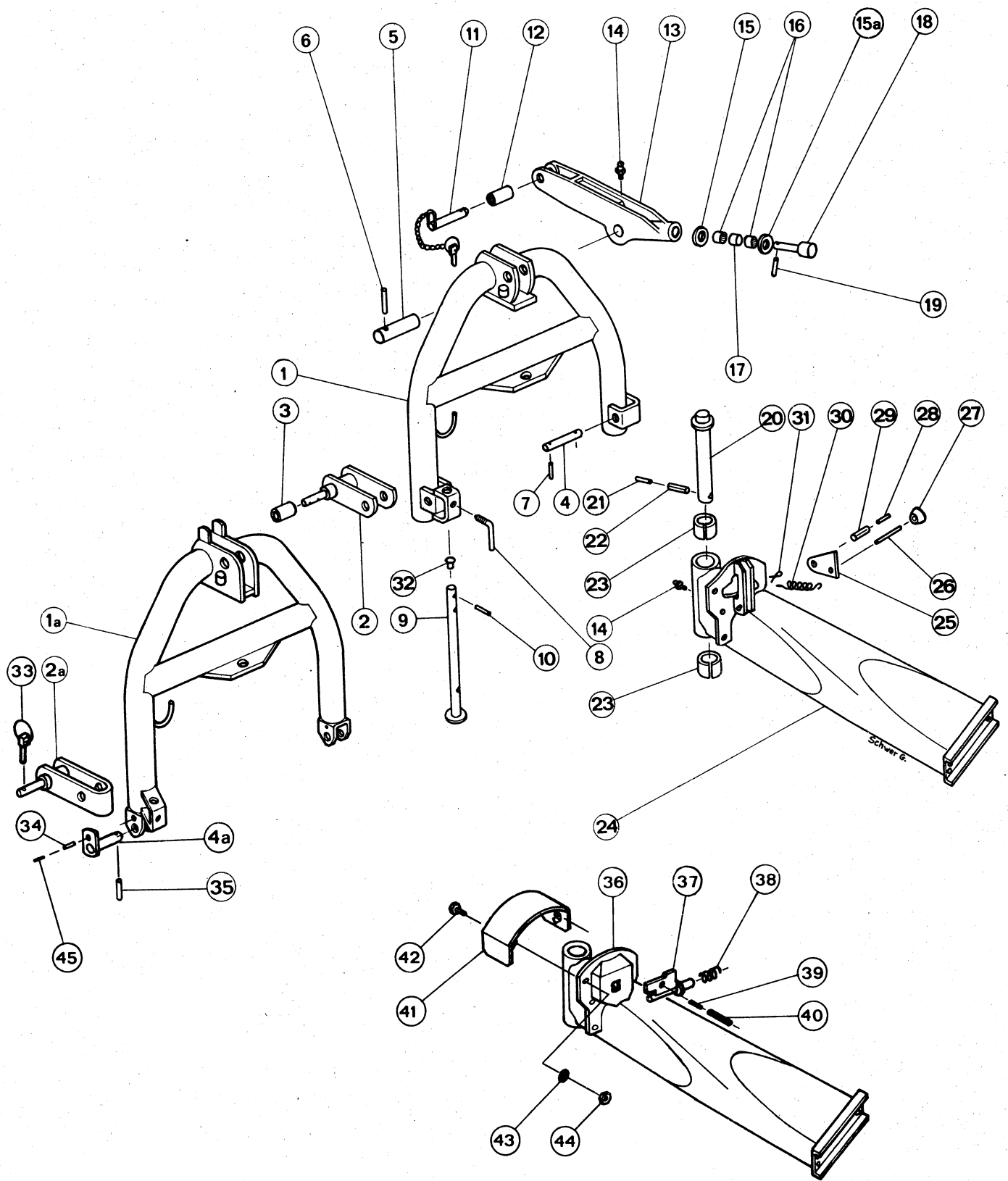
TELEX Magasin Pièces: 890 174

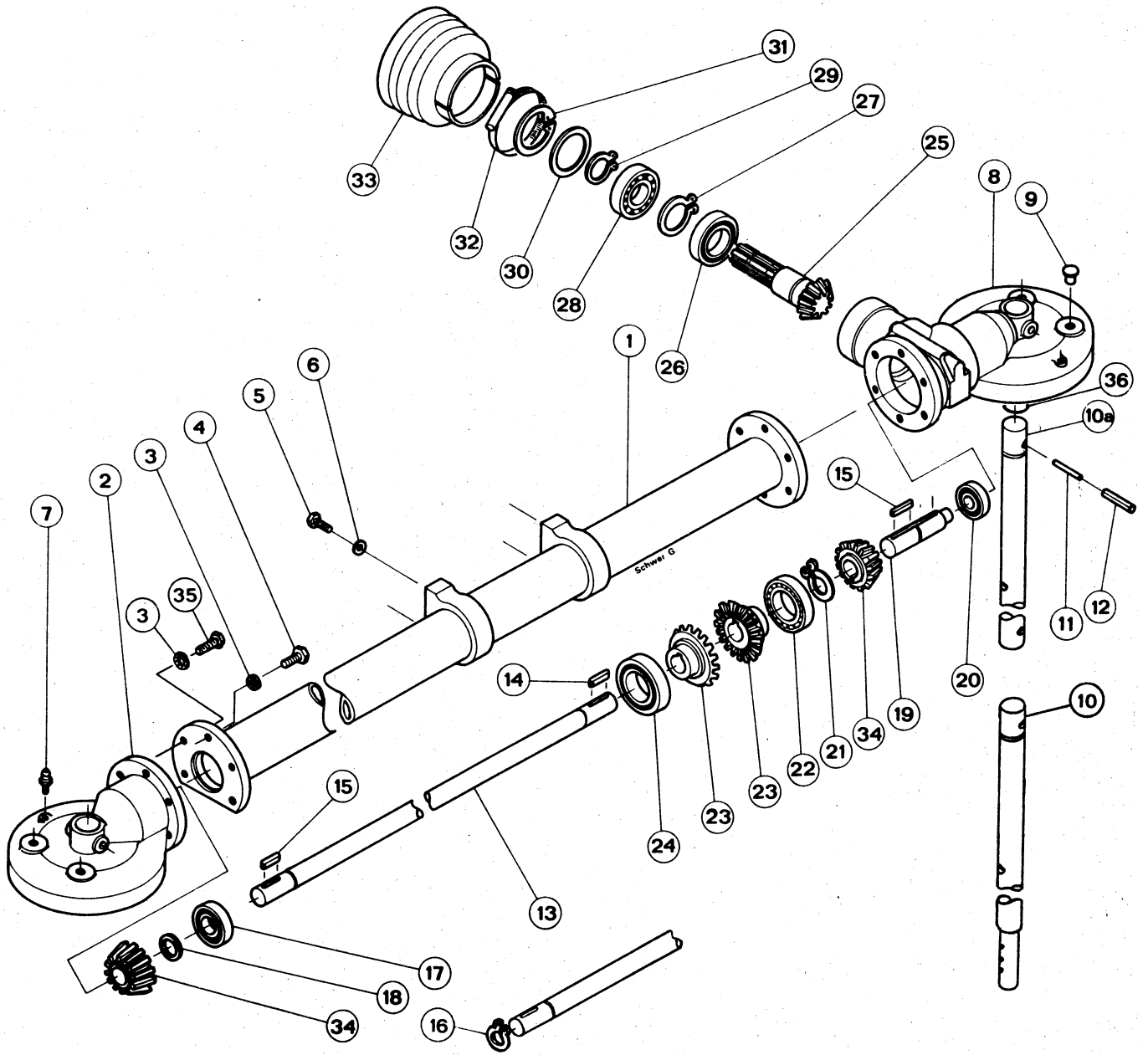
Société Anonyme au Capital de 10 150 000 F

N° SIRENE 67 55 80 542 - R.C. 67 5580542 B SAVERNE

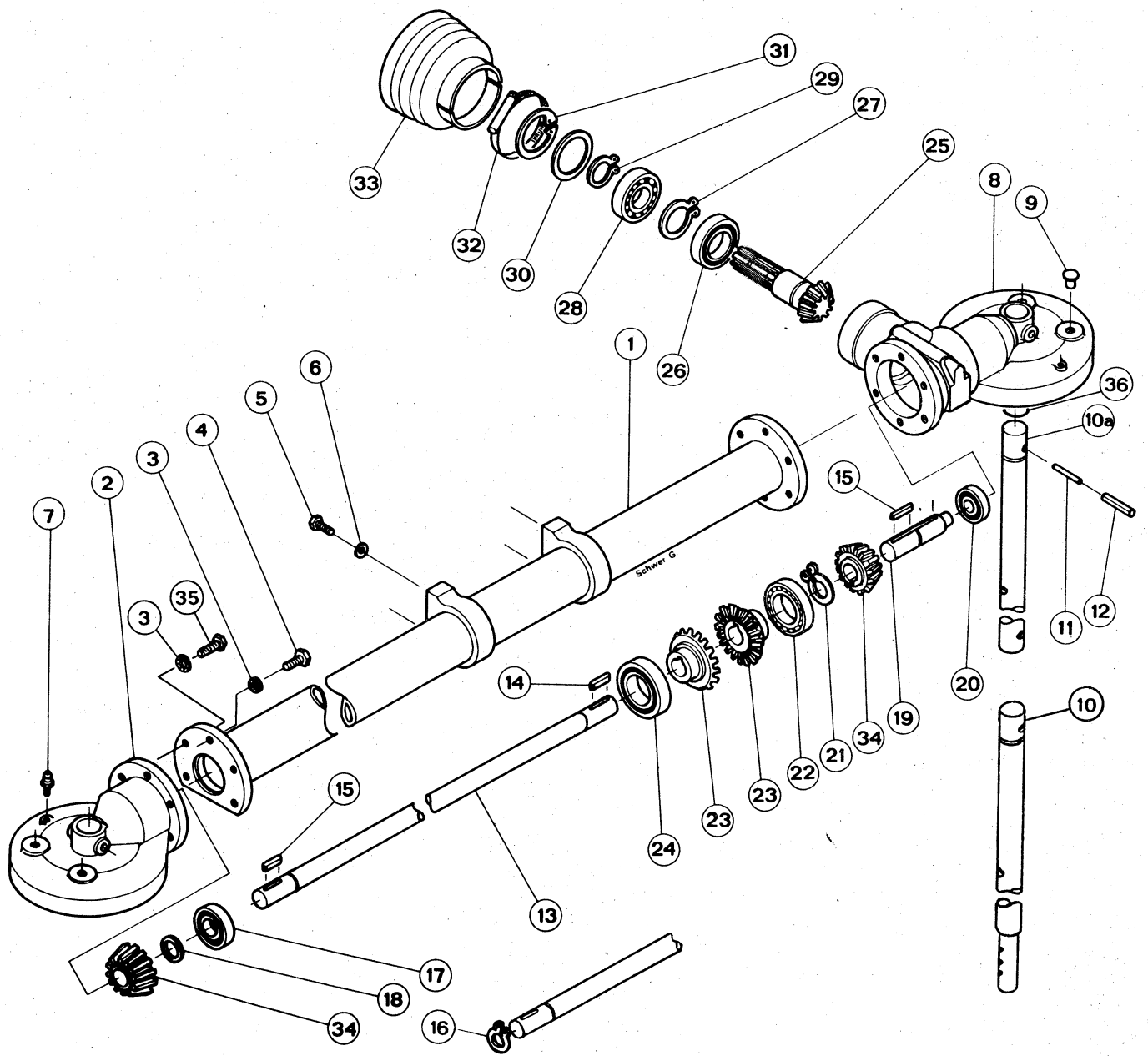


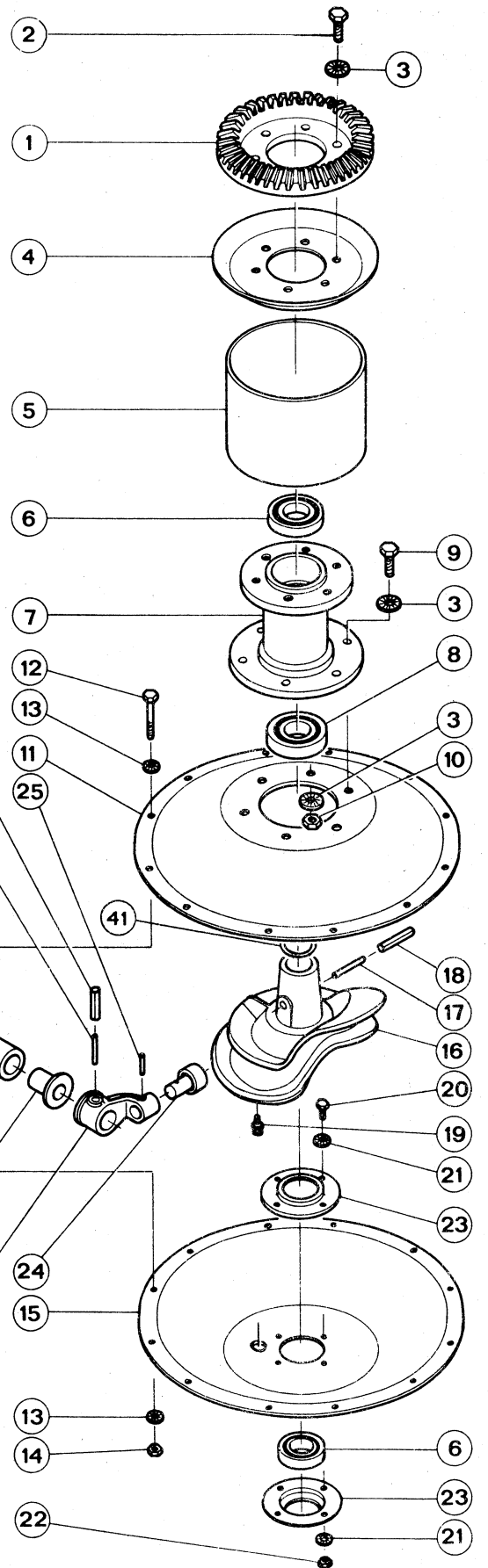
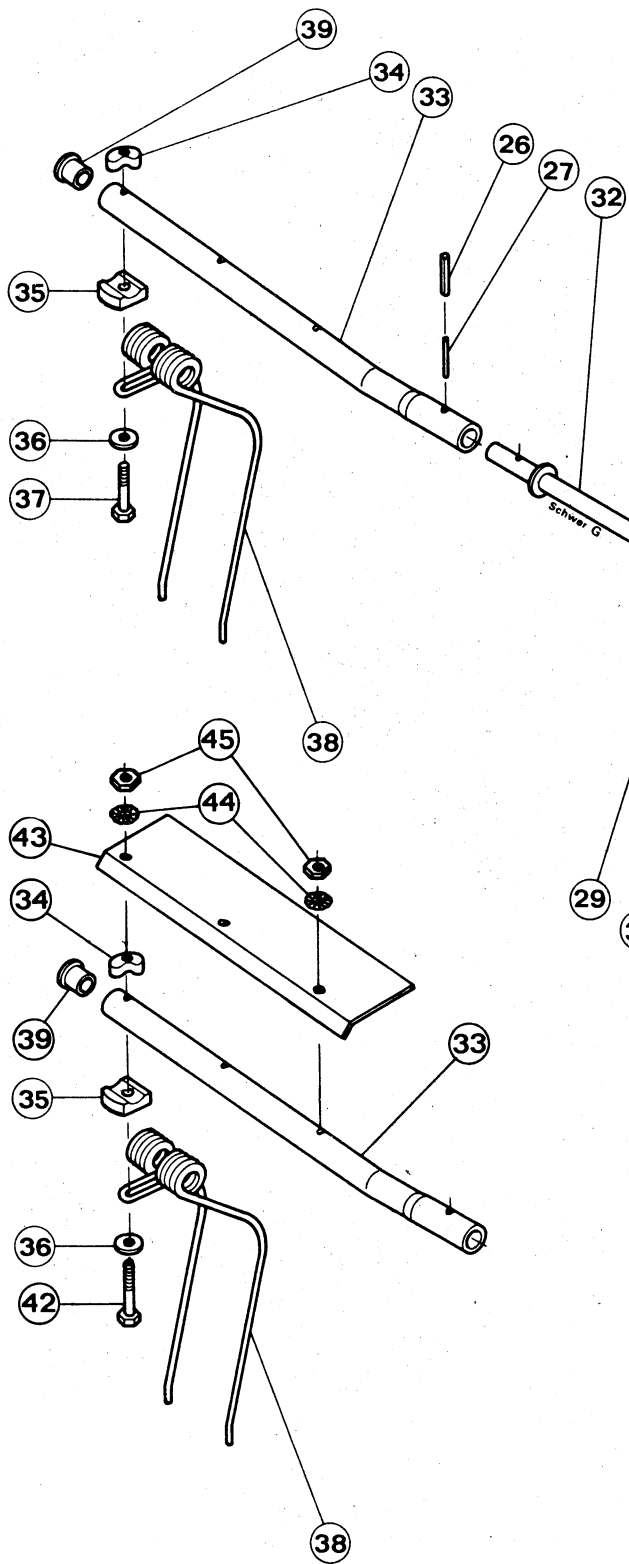
Cadre 3 points		3-Punkttrahmen			3-Point frame
Rep.	N°	Désignation	Qté	N° série	Remarques
1	577 000 00	Cadre 3 points Three point frame	1	➔ 78 0500	
1a	577 000 10	Cadre 3 points Three point frame	1	➔ 79 0001	
2	585 709 00	Tenon oscillant Linkage pin	2	➔ 78 0500	
2a	577 045 00	Tenon oscillant Linkage pin	2	➔ 79 0001	
3	804 628 50	Douille Bushing	2		
4	585 585 00	Cheville Pin	2	➔ 78 0500	
4a	577 044 00	Cheville Pin	2	➔ 79 0001	
5	587 055 00	Axe de la bascule Pin	1		
6	804 510 50	Goupille élastique Spring dowel	1		
7	804 508 40	Goupille élastique Spring dowel	4	➔ 79 1000	
8	575 036 00	Vis à poignée Stand bolt	1		
9	577 011 00	Béquille Stand	1		
10	804 506 40	Goupille élastique Spring dowel	1		
11	590 806 00	Tourillon 3e point Linkage pin	1		
12	804 624 50	Douille Bushing	1		
13	587 049 00	Bascule Swinging yoke	1		
14	822 008 00	Graisseur Grease nipple	2		
15	802 525 35	Rondelle plate Washer			} Qté selon besoin Qty as req'd
15a	802 525 37	Rondelle plate Washer			
16	814 225 32	Douille à aiguilles Needle bearing	2		
17	587 050 00	Entretoise Spacer	1		
18	587 051 00	Galet Roller pin	1		
19	804 506 36	Goupille élastique Spring dowel	1	➔ 80 1001	 804 507 40
20	587 054 00	Axe Axle	1		
21	804 505 40	Goupille élastique Spring dowel	1		
22	804 508 40	Goupille élastique Spring dowel	1		
23	804 728 35	Bague élastique Bushing	2		
24	577 023 00	Poutre Connecting frame	1	➔ 79 1000	
	577 023 10	Poutre Connecting frame	1	791001 ➔ 791501	
25	587 052 00	Targette Bracket	1		
26	804 508 50	Goupille élastique Spring dowel	1	} ➔ 791501	
27	830 500 08	Boule Handle	1		





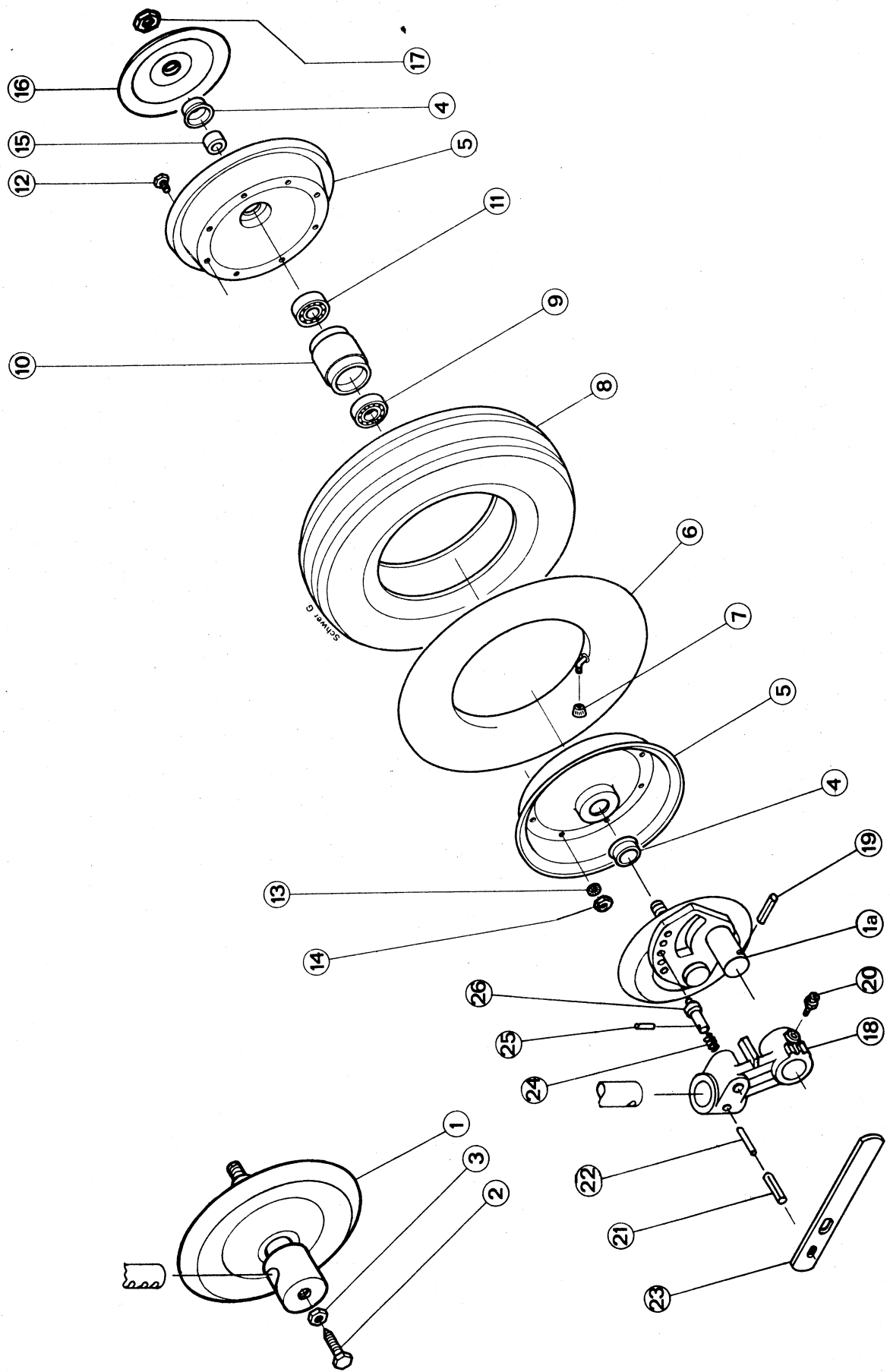
Châssis		Rahmen			Frame
Rep.	N°	Désignation	Qté	N° série	Remarques
1	577 019 00	Traverse amovible Frame tube	1	➔79 1000	
	577 019 10	Traverse amovible Frame tube	1	➔79 1001	
2	577 018 00	Tambour extérieur Housing	1		
3	802 712 00	Rondelle éventail Spring washer	11		
4	800 612 30	Vis H Hexagonal screw	9		
5	800 612 28	Vis H Hexagonal screw	4	➔79 1000	
	800 616 30	Vis H Hexagonal screw	4	➔79 1001	
6	802 812 51	Rondelle ressort Spring washer	4	➔79 1000	
	802 816 00	Rondelle ressort Spring washer	4	➔79 1001	
7	822 008 00	Graisseur Grease nipple	2		
8	577 026 00	Tambour prise de force Housing	1		
9	830 400 69	Bouchon d'obturation Nylon plug	4		
10	577 014 00	Axe du rotor Rotor axle	2	➔79 2000	
	577 014 10	Axe du rotor Rotor axle	2	80 0001 ➔ 801500	
10a	577 097 00	Axe du rotor Rotor axle	2	➔81 0001	
11	804 507 52	Goupille élastique Spring dowel	2		
12	804 512 55	Goupille élastique Spring dowel	2		
13	577 010 00	Arbre transversal Connecting shaft	1		
14	585 024 00	Clavette Parallel key	1		
15	587 005 00	Clavette Parallel key	3		
16	805 830 00	Circlip Circlip	1	➔78 0500	
17	810 030 64	Roulement Bearing	1		
18	585 573 00	Rondelle entretoise Washer	1		
19	577 005 00	Arbre de renvoi Pinion shaft	1	➔78 0500	
	577 005 10	Arbre de renvoi Pinion shaft	1	➔79 0001	
20	810 020 53	Roulement Bearing	1		
21	802 530 03	Rondelle plate Washer	1	➔78 0500	
	805 830 00	Circlip Circlip	1	➔79 0001	
22	810 045 76	Roulement Bearing	1		
23	577 001 00	Pignon conique Bevel gear pinion	2		ND = 19
24	810 045 88	Roulement Bearing	1		
25	577 002 00	Pignon de commande Drive gear pinion	1		ND = 11



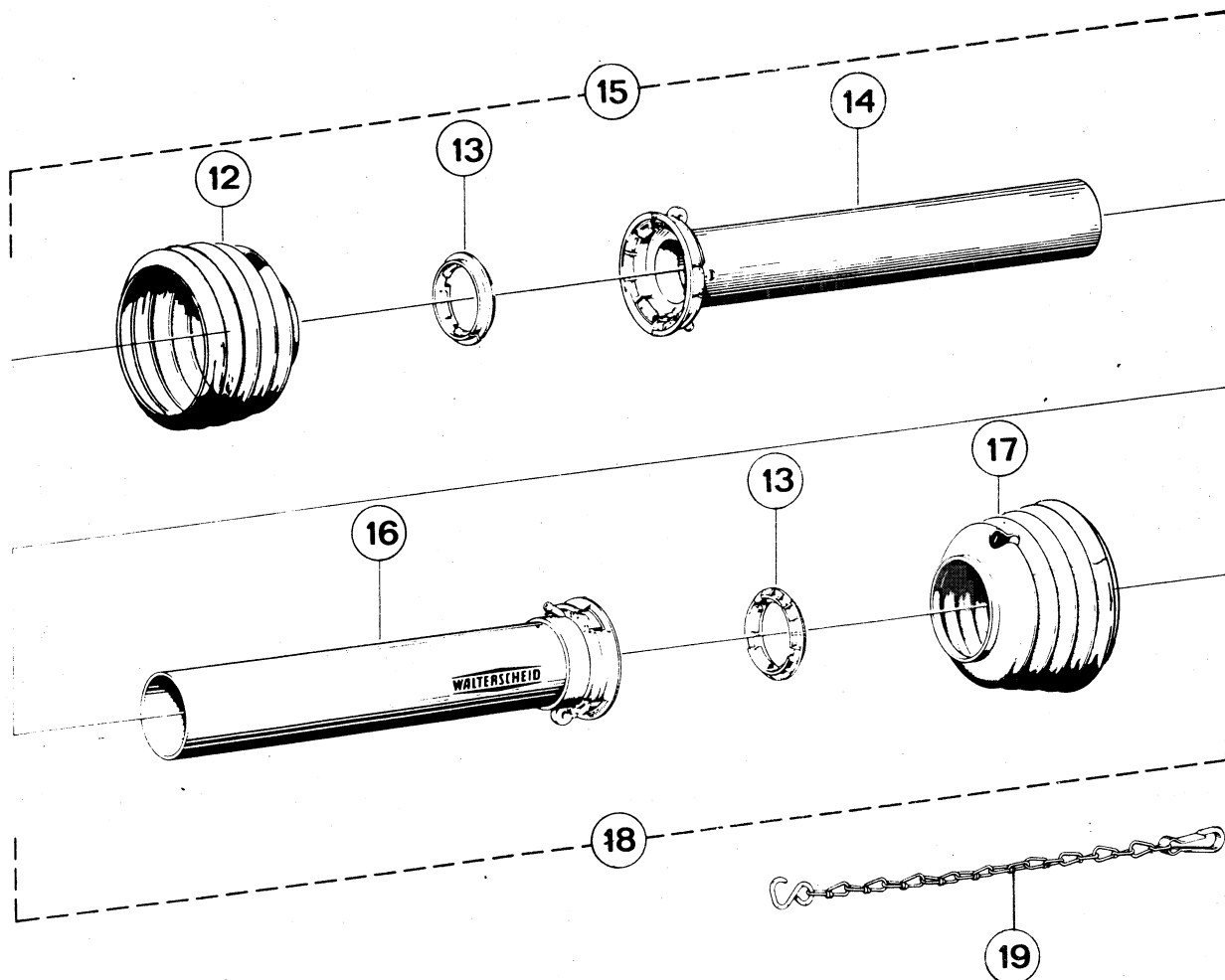
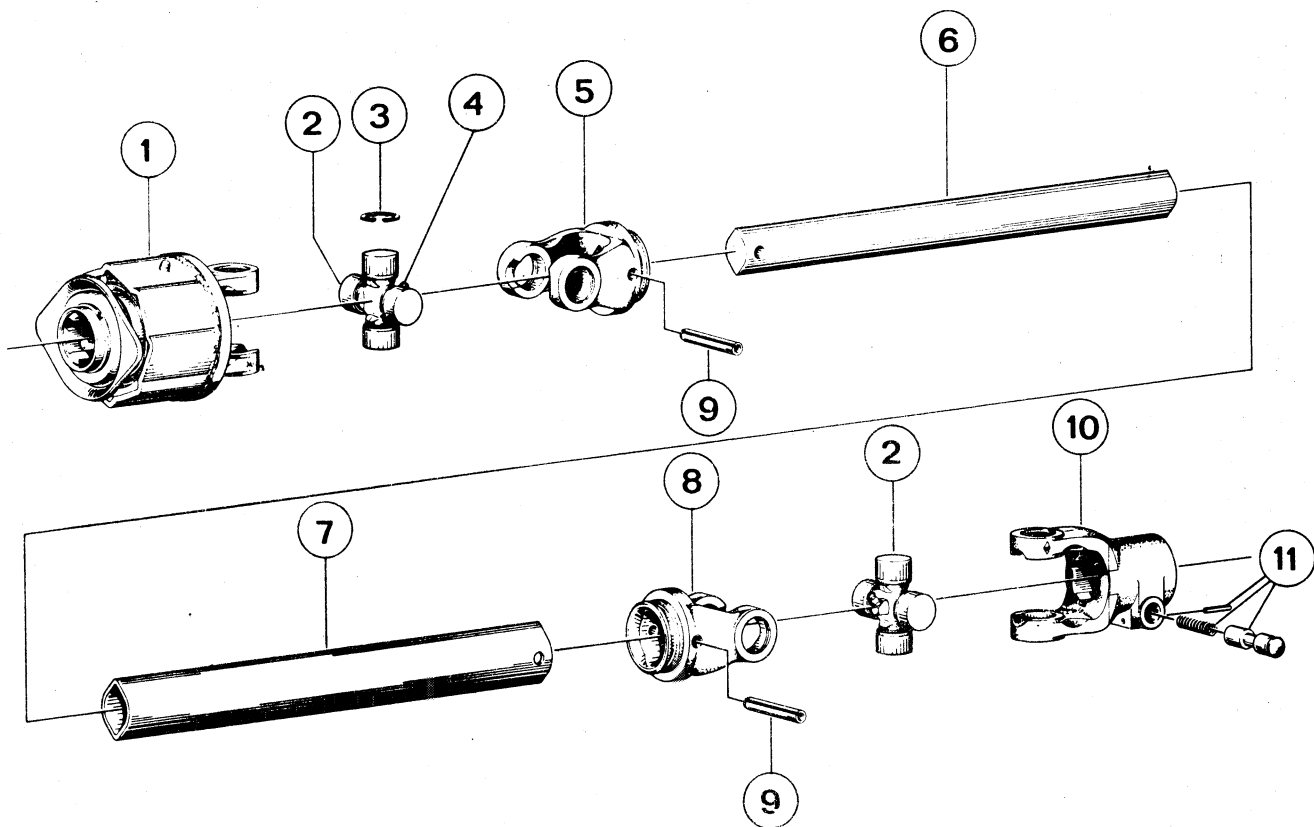


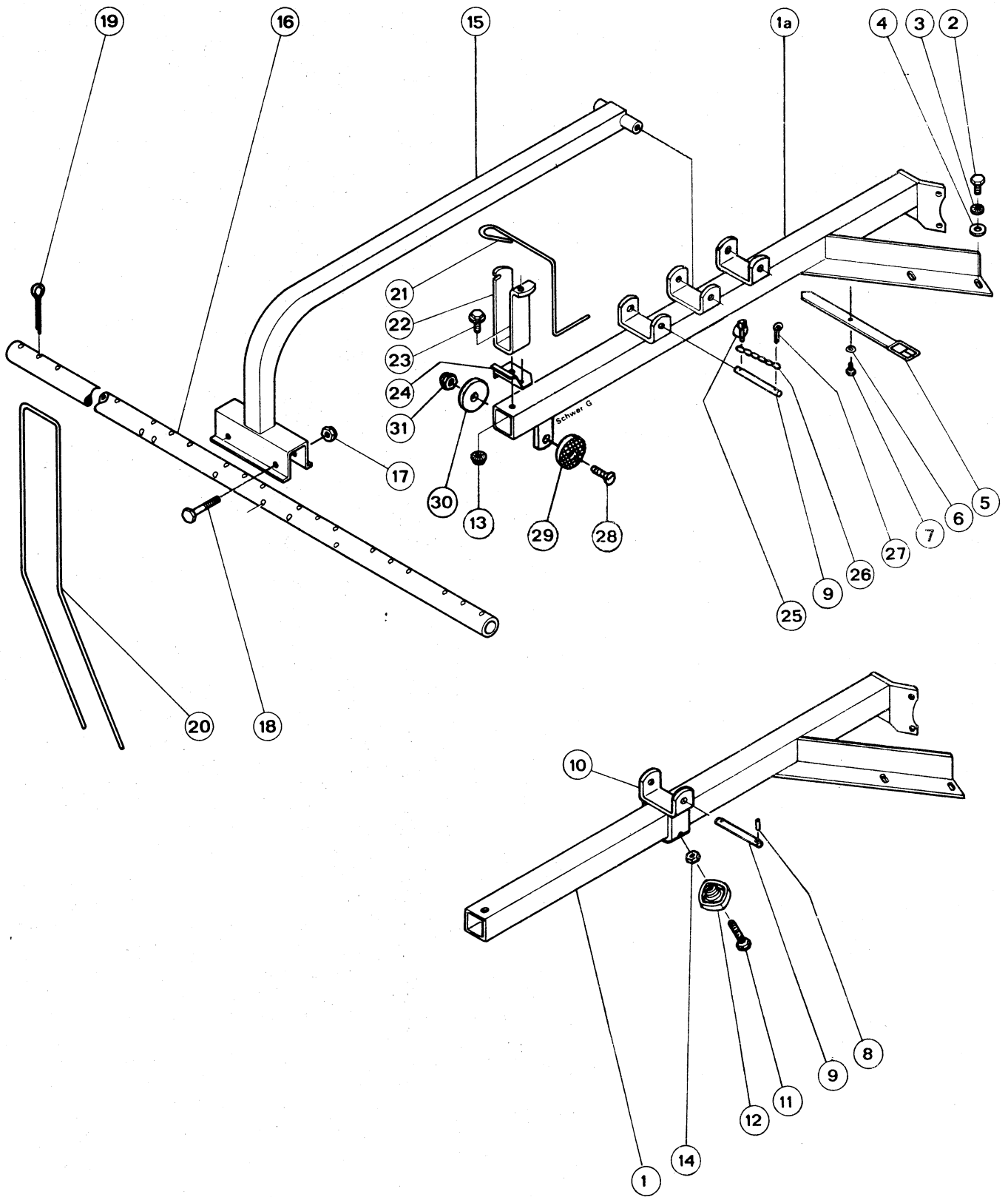
Rotor			Rotor		Rotor
Rep.	N°	Désignation	Qté	N° série	Remarques
1	585 574 00	Couronne dentée Bevel gear wheel	2		
2	800 612 25	Vis H Hexagonal screw	12		
3	802 712 00	Rondelle éventail Spring washer	36		
4	577 012 00	Assiette Cover	2		
5	577 009 00	Manchon Guard	2		
6	810 035 64	Roulement Bearing	4		
7	577 008 00	Moyeu du rotor Rotor hub	2		
8	810 035 73	Roulement Bearing	2		
9	800 612 30	Vis H Hexagonal screw	12		
10	802 012 00	Ecrou H Hexagonal nut	12		
11	577 024 00	Disque supérieur Upper rotor disc	2	➔ 80 1000	
	577 024 10	Disque supérieur Upper rotor disc	2	➔ 80 1001	
12	800 610 55	Vis H Hexagonal screw	24	➔ 80 1000	
			28	➔ 80 1001	
13	802 810 20	Rondelle à ressort crantée Spring washer	48	➔ 80 1000	
			56	➔ 80 1001	
14	802 010 00	Ecrou H Hexagonal nut	24	➔ 80 1000	
			28	➔ 80 1001	
15	577 025 00	Disque inférieur Lower rotor disc	2	➔ 80 1000	
	577 025 10	Disque inférieur Lower rotor disc	2	➔ 80 1001	
16	577 016 00	Came Cam	2		
17	804 507 52	Goupille élastique Spring dowel	2		
18	804 512 55	Goupille élastique Spring dowel	2		
19	822 008 00	Graisneur Grease nipple	2		
20	800 608 20	Vis H Hexagonal screw	8		
21	802 708 00	Rondelle éventail Spring washer	16		
22	802 008 00	Ecrou H Hexagonal nut	8		
23	577 003 00	Applique Flange	4		
24	577 021 00	Galet Cam roller	12	➔ 78 0500	➔ 576 428 00
	576 428 00	Galet Cam roller	12	79 0001 ➔ 80 1000	
			14	➔ 80 1001	
25	804 507 30	Goupille élastique Spring dowel	12	➔ 80 1000	

Rotor			Rotor		Rotor
Rep.	N°	Désignation	Qté	N° série	Remarques
25	804 507 30	Goupille élastique Spring dowel	14	➔ 80 1001	
26	804 510 45	Goupille élastique Spring dowel	24	➔ 79 2000	
	804 512 45	Goupille élastique Spring dowel	24	80 0001 ➔ 80 1000	
			28	➔ 80 1001	
27	804 506 45	Goupille élastique Spring dowel	24	➔ 79 2000	
	804 507 45	Goupille élastique Spring dowel	24	80 0001 ➔ 80 1000	
			28	➔ 80 1001	
28	577 004 00	Maneton Cam lever	12	➔ 79 2000	
	577 004 10	Maneton Cam lever	12	80 0001 ➔ 80 1000	
			14	➔ 80 1001	
29	585 315 00	Bague Bushing	24	➔ 80 1000	
			28	➔ 80 1001	
30	577 007 00	Palier Bearing housing	12	➔ 80 1000	
			14	➔ 80 1001	
31	830 400 65	Bouchon Nylon plug	12	➔ 78 0500	
	822 008 00	Graisseur Grease nipple	12	79 0001 ➔ 80 1000	
			14	➔ 80 1001	
32	577 013 00	Arbre manivelle Tine arm support	12	➔ 79 2000	
	576 458 10	Arbre manivelle Tine arm support	12	80 0001 ➔ 80 1000	
			14	➔ 80 1001	
33	577 015 00	Bras de fourche Tine arm	12	➔ 79 2000	
	577 015 10	Bras de fourche Tine arm	12	80 0001 ➔ 80 1000	
			14	➔ 80 1001	
34	577 022 00	Ecrou concave Concave nut	30	➔ 80 1000	
			35	➔ 80 1001	
35	575 021 00	Bride de fourche Tine bracket	30	➔ 80 1000	
			35	➔ 80 1001	
36	802 513 36	Rondelle plate Washer	30	➔ 80 1000	
	802 513 37	Rondelle plate Washer	35	➔ 80 1001	☒ ➔ 802 513 36
37	800 612 79	Vis H Hexagonal screw	30	➔ 80 1000	
			35	80 1001 ➔ 80 1430	
			21	➔ 81 0001	








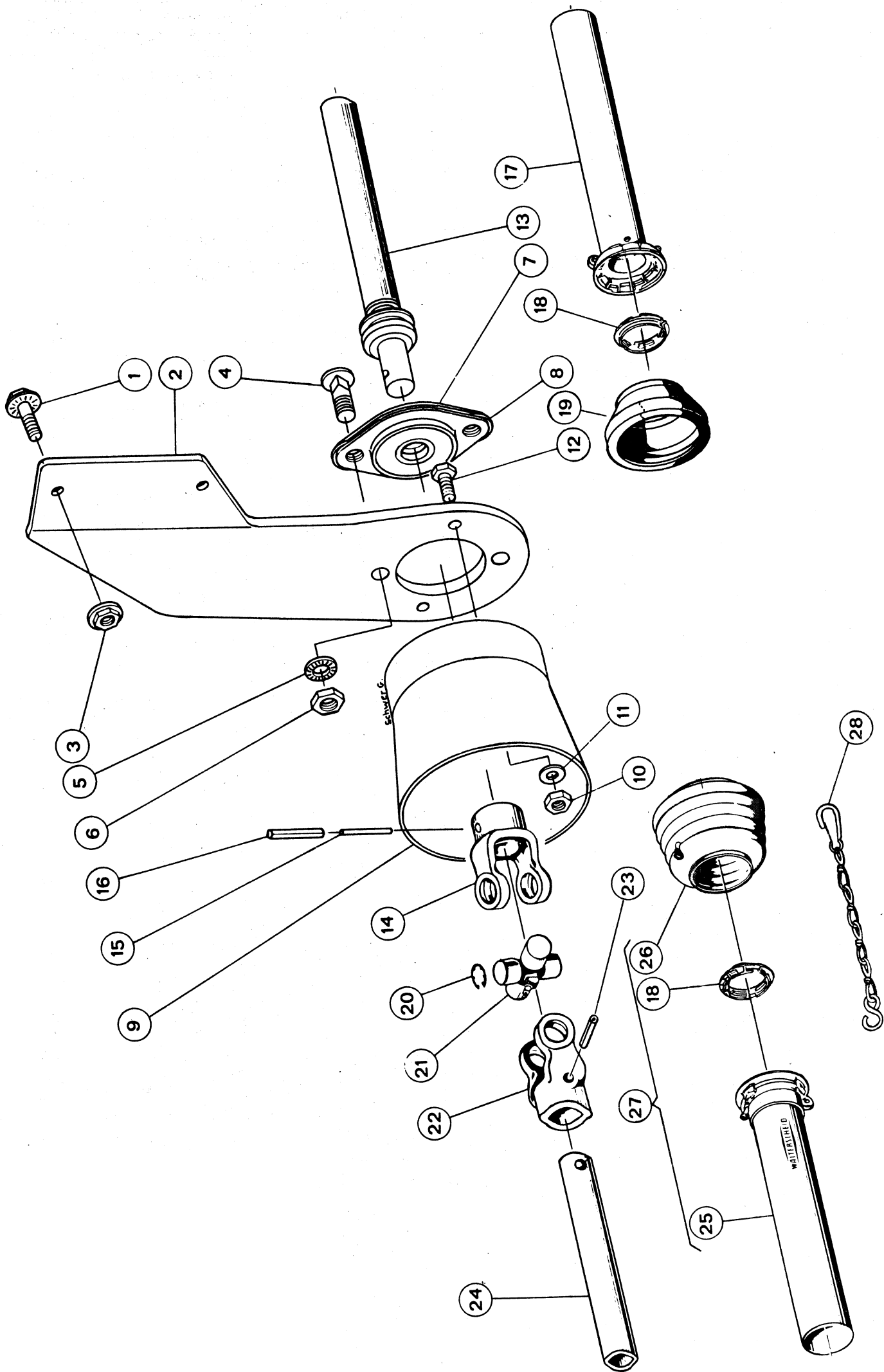
Roulette		Laufrad		Support wheels	
Rep.	N°	Désignation	Qté	N° série	Remarques
1	075 132 00	Fusée de roue Wheel axle	2	➔ 78 0500	++ 576 908 00
	576 908 00	Axe de roue Wheel axle	2	79 0001 ➔ 80 1500	⊞➔ 075 132 00
1a	577 092 00	Axe de roue Wheel axle	2	➔ 81 0001	
2	801 414 40	Vis de pression Screw	2	➔ 80 1500	⊞➔ 801 414 30
3	802 014 01	Ecrou H bas Lower hexagonal nut	2	➔ 80 1500	
4	598 178 00	Joint souple Spacer	4		
5	576 314 00	Demi-jante Half rim	4		
6	833 000 06	Chambre à air Air tube	2		
7	833 000 50	Capuchon de valve Cap	2		
8	833 000 14	Pneu 4 ply lisse Tyre	2		
9	810 025 47	Roulement Bearing	2		
10	585 077 00	Moyeu de roue Hub	2		
11	810 020 47	Roulement Bearing	2		
12	800 608 73	Vis H Hexagonal screw	16		
13	802 708 01	Rondelle éventail Spring washer	16		
14	802 008 70	Ecrou H Hexagonal nut	16		
15	585 045 10	Bague Bushing	2		
16	576 313 00	Défecteur Shield	2	➔ 79 0001	⊞➔ 802 516 33
17	802 016 05	Ecrou H bas Lower hexagonal nut	2		
18	577 096 00	Support de fusée Wheel axle support	2	}	
19	804 508 55	Goupille élastique Spring dowel	2		
20	822 008 00	Graisneur Grease nipple	2		
21	804 512 70	Goupille élastique Spring dowel	2		
22	804 507 65	Goupille élastique Spring dowel	2		➔ 81 0001
23	577 107 00	Levier de manoeuvre Lever	2		
24	561 139 00	Ressort de pression Pressure spring	2		
25	804 506 40	Goupille élastique Spring dowel	2		
26	576 473 00	Pêne Pawl	2		
	576 917 00	Roulette complète Wheel complete	2		⊞ 5 ➔ 14








Grille d'andainage		Schwadgitter		Swath - screen	
Rep.	N°	Désignation	Qté	N° série	Remarques
1	577 030 00	Flèche Swath screen support	1	➔ 78 0500	
1a	577 030 10	Flèche Swath screen support	1	➔ 79 0001	
2	800 612 89	Vis H Hexagonal screw	2		
3	802 712 01	Rondelle éventail Spring washer	2		
4	802 513 36	Rondelle plate Washer	2		
5	561 636 00	Lanière cuir Strap	1		
6	802 506 12	Rondelle plate Washer	1		
7	800 606 70	Vis H Hexagonal screw	1		
8	804 506 25	Goupille élastique Spring dowel	2	➔ 78 0500	
9	577 034 00	Cheville Pin	1		
10	577 028 00	Coulisse Adjusting yoke	1	} ➔ 78 0500	
11	800 612 78	Vis H Hexagonal screw	1		
12	585 395 00	Poignée Handle	1		
13	802 010 51	Ecrou autobloquant Self locking screw	1		
14	802 012 70	Ecrou H Hexagonal nut	1	➔ 78 0500	
15	577 031 00	Allonge de grille Connecting tube	1		
16	577 036 00	Support de dents Tine support tube	1		
17	802 008 30	Ecrou autofreiné Self locking nut	2		
18	800 608 51	Vis H Hexagonal screw	2		
19	575 108 00	Goupille fendue Split pin	9		
20	575 028 00	Dent Screen tine	9		
21	577 027 00	Tringle Rod	1		
22	577 032 00	Guide Bracket	1		
23	801 310 20	Vis autobloquante Self locking screw	1		
24	577 033 00	Plaquette Plate	1		
25	805 605 40	Goupille automatique Cotter pin	1	} ➔ 79 0001	
26	830 700 05	Chafette Chain	1		
27	805 004 22	Goupille fendue Split pin	1		
28	801 105 35	Vis à tête fraisée Countersunk head screw	1		
29	832 400 06	Catadioptré rouge Red reflector	1		
30	832 400 05	Catadioptré blanc White reflector	1		
31	802 005 40	Ecrou autofreiné Self locking nut	1		

Garde-fous, supports de feux <input type="checkbox"/> 		Schutzvorrichtung, Leuchtenhalter <input type="checkbox"/> 		Safety guards, Reflectors <input type="checkbox"/> 		
Rep.	N°	Désignation	Qté	N° série	Remarques	
1	577 037 00	Garde-fou droit Safety guard right	1	➔ 78 0500	⊕ ⊕ ⊕ 10 ➔ 15	
2	800 612 89	Vis H Hexagonal screw	2			
3	802 712 01	Rondelle éventail Spring washer	2			
4	802 513 36	Rondelle plate Washer	2			
5	801 310 26	Vis autobloquante Self locking screw	4	➔ 79 0001	⊕ ➔ 801 310 28	
6	802 010 53	Ecrou autobloquant Self locking nut	4	➔ 79 0001	⊕ ➔ 802 010 51	
7	577 038 00	Garde-fou gauche Safety guard left	1			
8	801 310 26	Vis autobloquante Self locking screw	1	➔ 79 0001	⊕ ➔ 801 310 22	
9	802 010 53	Ecrou autobloquant Self locking nut	1	➔ 79 0001	⊕ ➔ 802 010 00	
10	577 043 00	1/2 garde droite côté boftier Half safety guard right	1	}		
11	577 041 00	Raccord Connecting plate	2			
12	577 042 00	1/2 garde droite côté poutre Half safety guard right	1		➔ 79 0001	⊕ ➔ 577 037 00
13	800 608 45	Vis H Hexagonal screw	2			
14	802 708 01	Rondelle éventail Spring washer	2			
15	802 008 70	Ecrou H Hexagonal nut	2			
16	577 047 00	Patte inférieure Bottom bracket	1			
17	802 708 00	Rondelle éventail Spring washer	2			
18	802 008 00	Ecrou H Hexagonal nut	2			
19	577 046 00	Patte supérieure Top bracket	1			
20	800 608 52	Vis H Hexagonal screw	2			
21	800 610 30	Vis H Hexagonal screw	4			
22	590 818 00	Support de feux Light support plate	4			
23	802 710 00	Rondelle éventail Spring washer	4			
24	802 010 00	Ecrou H Hexagonal nut	4			
	156 090 30	Collection supports de feux Set of light supports			<input type="checkbox"/>   ● 16 ➔ 24	



Relais de transmission <input type="checkbox"/>		Gelenkwellenlagerung <input type="checkbox"/>		P, T, O-shaft bearing unit <input type="checkbox"/>	
Rep.	N°	Désignation	Qté	N° série	Remarques
1	801 310 35	Vis autobloquante Lock screw	2		
2	576 481 00	Support de palier Bracket	1		
3	802 010 53	Ecrou autobloquant Lock nut	2		
4	800 310 25	Vis J Cup square screw	2		
5	802 710 01	Rondelle éventail Spring washer	2		
6	802 010 70	Ecrou H Hexagonal nut	2		
7	815 030 10	Palier Flange bearing unit	1		
8	802 515 26	Rondelle Washer	2		
9	576 482 00	Bol Guard cone	1		
10	802 008 70	Ecrou H Hexagonal nut	2		
11	802 509 70	Rondelle contact Spring washer	2		
12	800 608 72	Vis H Hexagonal screw	2		
13	577 099 00	Arbre côté machine Drive shaft	1		
14	410 313 30	Mâchoire Yoke	1		
15	804 506 55	Goupille élastique Spring dowel	1		
16	804 510 55	Goupille élastique Spring dowel	1		
17	415 101 30	Tube protecteur intérieur Inner guard tube	1		
18	415 500 20	Bague coulissante Lock ring	2		
19	577 100 00	Cône Guard cone	1		
20	411 500 10	Circlips Circlip	4		
21	411 200 10	Croisillon Cross journal piece	1		
22	410 317 10	Mâchoire Yoke	1		
23	804 508 50	Goupille élastique Spring dowel	1		
24	412 410 90	Tube côté tracteur Tube	1		
25	415 110 70	Tube protecteur extérieur Outer guard tube	1		
26	414 801 50	Cloche Guard cone	1		
27	414 511 60	Protecteur extérieur complet Outer half guard assy	1		 ● 18 - 25 - 26
28	416 600 00	Chaînette Chain	1		
	410 211 30	1/2 transmission extérieure P, T, O shaft (inner half)	1		 ● 14 - 18 - 20 ➔ 27
	577 801 00	Arbre machine complet Drive shaft machine side	1		 ● 13 - 17 - 18 - 19
	1146 210	Collection relais de transmission P, T, O -shaft bearing unit complete			<input type="checkbox"/>

INDEX NUMERIQUE			VERZEICHNIS ALLER TEILNUMMERN			NUMERICAL INDEX					
N°	Rep. Bild Fig.	Page Seite Page	N°	Rep. Bild Fig.	Page Seite Page	N°	Rep. Bild Fig.	Page Seite Page	N°	Rep. Bild Fig.	Page Seite Page
07513200	1	15	57700400	28	12	57709900	13	23	80200830	17	19
1146210		23	57700410		12	57710000	19	23	80200870	15	21
15609030		21	57700500	19	7	57710700	23	15	80200870	14	15
41001000		17	57700510		7	57710800	43	13	80200870	10	23
41011000		17	57700600	40	13	57780100		23	80201000	24	21
41021000		17	57700700	30	12	58502400	14	7	80201000	14	11
41021130		23	57700800	7	11	58504510	15	15	80201051	13	19
41031330	14	23	57700900	5	11	58507700	10	15	80201053	3	23
41031700	5	17	57701000	13	7	58527300	38	5	80201053	9	21
41031710	22	23	57701100	9	3	58531500	29	12	80201053	6	21
41031710	8	17	57701200	4	11	58539500	12	19	80201070	6	23
41032020	10	17	57701300	32	12	58556000	34	9	80201070	44	5
41120010	2	17	57701400	10	7	58557300	18	7	80201200	10	11
41120010	21	23	57701410		7	58557400	1	11	80201201	45	13
41150010	3	17	57701500	33	12	58558500	4	3	80201270	14	19
41150010	20	23	57701510		12	58570900	2	3	80201401	3	15
41180010	4	17	57701600	16	11	58700500	15	7	80201605	17	15
41210040	1	17	57701700	38	13	58704900	13	3	80250612	6	19
41240030	6	17	57701800	2	7	58705000	17	3	80250970	11	23
41241030	7	17	57701900	1	7	58705100	18	3	80251336	4	21
41241090	24	23	57701910		7	58705200	25	3	80251336	4	19
41330000	11	17	57702000	33	9	58705400	20	3	80251336	36	12
41450040	15	17	57702100	24	11	58705500	5	3	80251337		12
41451040	18	17	57702200	34	12	59080600	11	3	80251526	8	23
41451160	27	23	57702300	24	3	59081800	22	21	80252535	15	3
41480150	17	17	57702310		3	59817800	4	15	80252537	15A	3
41480150	12	17	57702320	36	5	80031025	4	23	80253003	21	7
41480150	26	23	57702400	11	11	80060670	7	19	80253543	41	13
41510040	14	17	57702410		11	80060820	20	11	80253546		13
41510130	17	23	57702500	15	11	80060845	13	21	80253547		13
41511040	16	17	57702510		11	80060851	18	19	80255671	30	9
41511070	25	23	57702600	8	7	80060852	20	21	80270800	17	21
41550020	18	23	57702700	21	19	80060872	12	23	80270800	21	11
41550020	13	17	57702800	10	19	80060873	12	15	80270801	13	15
41660000	28	23	57703000	1	19	80061030	21	21	80270801	14	21
41660000	19	17	57703010	1A	19	80061055	12	11	80271000	23	21
55502100	30	5	57703100	15	19	80061073	42	5	80271001	5	23
56113900	24	15	57703200	22	19	80061225	2	11	80271001	43	5
56163600	5	19	57703300	24	19	80061228	5	7	80271200	3	7
57502100	35	12	57703400	9	19	80061230	4	7	80271200	3	11
57502800	20	19	57703600	16	19	80061230	9	11	80271200	44	13
57503600	8	3	57703700	1	21	80061235	35	9	80271201	3	21
57510800	19	19	57703800	7	21	80061278	11	19	80271201	3	19
57631300	16	15	57704100	11	21	80061279	37	12	80281020	13	11
57631400	5	15	57704200	12	21	80061280	42	13	80281251	6	7
57642800		11	57704300	10	21	80061289	2	21	80281600		7
57645810		12	57704400	4A	3	80061289	2	19	80450520	45	5
57647300	26	15	57704500	2A	3	80061630		7	80450540	21	3
57648100	2	23	57704600	19	21	80110535	28	19	80450625	8	19
57648200	9	23	57704700	16	21	80131020	23	19	80450625	28	5
57690800		15	57705000		13	80131026	5	21	80450636	19	3
57691700		15	57707400	41	5	80131026	8	21	80450640	10	3
57700000	1	3	57707410		5	80131035	1	23	80450640	39	5
57700010	1A	3	57707500	37	5	80141440	2	15	80450640	25	15
57700100	23	7	57709200	1A	15	80200540	31	19	80450645	27	12
57700200	25	7	57709600	18	15	80200800	18	21	80450655	15	23
57700300	23	11	57709700	10A	7	80200800	22	11	80450730	25	11

EXTRAIT DE NOS CONDITIONS DE GARANTIE
AUSZUG AUS UNSEREN GARANTIE-BEDINGUNGEN
EXTRACT FROM OUR CONDITIONS OF GUARANTEE

Nous garantissons notre matériel durant une année, à partir du jour de la livraison, c'est-à-dire que nous nous engageons à remplacer ou à réparer les pièces qui auront été reconnues défectueuses en nos usines, en matière ou en usinage, par notre Service Technique. Nous ne pouvons être tenus au paiement d'une indemnité à quelque titre que ce soit. Les frais de montage et de démontage, ainsi que le port, sont à la charge du propriétaire de la machine.

les demandes de garantie doivent être formulées par le marchand-réparateur qui a vendu la machine. Pour ce faire, il devra utiliser les bordereaux de recours que nous tenons à sa disposition.

La garantie ne peut être invoquée pour les défauts provenant : de l'usage normale, d'un accident, d'une négligence, d'une réparation avec des pièces non d'origine, d'une modification de la machine ou d'une utilisation non conforme aux indications du manuel.

La garantie ne s'applique pas aux pièces en bois.

Le matériel qui n'est pas de notre fabrication, tel que moteur, pneumatiques, transmission, etc.... est garanti dans la mesure où nos fournisseurs respectifs reconnaissent le bien-fondé de la réclamation. Ces demandes sont également à adresser à nos Services qui les transmettront en groupe.

Wir garantieren unser Material für die Dauer einem Jahr ab Lieferungstag, d. h. wir verpflichten uns, die Teile zu ersetzen oder zu reparieren, die in unserem Werk durch unsere technische Abteilung als fehlerhaft anerkannt worden sind (Material-oder Bearbeitungsfehler).

Wir können nicht für die Bezahlung irgendeiner Entschädigung herangezogen werden.

Die Kosten für Montage, Demontage und Transport gehen zu Lasten des Eigentümers der Maschine.

Anträge auf Garantieersatz sind schriftlich zu machen, unter Angabe der Nummer der Maschine sowie des defekten Teiles. Letzteres ist an das Werk zwecks Untersuchung zurückzusenden.

Der Garantieersatz kann für folgende Defekte nicht beansprucht werden, die durch normalen Verschleiss, Unfall, Nachlässigkeit, Reparatur mit Nichtoriginalteilen, Änderungen an der Maschine, oder durch eine Verwendung, die nicht den Angaben dieser Betriebsanleitung entspricht, verursacht wurde.

Holz- und Gummiteile sind nicht in der Garantie einbegriffen.

Für Material, das nicht unser Fabrikat ist, wie Keilriemen, Gelenkwellen, usw. garantieren wir in gleichem Masse wie unsere Lieferanten. Diese Garantieersatz-Anträge sind ebenfalls zwecks Weiterleitung schriftlich an uns zu richten.

All parts of machines manufactured by us will be exchanged free of charge if they prove to be faulty within one year following the date of delivery and this fault was caused in manufacture.

Claims must be made in writing and the date of purchase and serial number of the machine must be stated. The part claimed to be faulty must be returned to our works for examination.

This guarantee is not valid if the machine has been used for other purposes than for which it was intended or if it has been in an accident or negligence has been shown in operation. Nor can claims be entertained if parts other than those manufactured by us have been incorporated in the machine.

We cannot be held responsible for loss of earnings caused by a breakdown or for injuries either to the owner or to a third party nor can we be called upon to be responsible for labour charges incurred in the removal or replacement of components.

Parts manufactured from wood are not in anyway covered by this guarantee.

Parts of the machine which are not of our manufacture i. e. tyres, engines, etc. are normally guaranteed by the manufacturer. Any claims falling in this category will be taken up with the manufacturer concerned and will be subject to their guarantee.

